

PL

Treść instrukcji wg normy EN ISO 16321-1:2022 / Rozporządzenia (EU) nr 2016/425
Product: TOYA SA, ul. Soltyśowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polska. Opisy wyrobu: Gogle ochronne są środkiem ochrony oczu II kategorii, przeznaczonymi do indywidualnej ochrony oczu przed zagrożeniami mechanicznymi. Gogle chronią przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości. Gogle nie chronią przed kroplami i rozbrzzzami cieczy, grubymi i drobnymi częściami pyłu, gazem, kukiem powstającym przy zwarciu elektrycznym oraz rozbrzzzami stopionego metalu i przenikaniem gorących ciał stałych. Sztybka gogli ochronnych jest wykonana z poliwęglanu, oprawa gogli jest wykonana z PVC, taśma elastyczna jest wykonana z gumy i tworzyw sztucznych. U osób uczulonych na ww. materiały może wystąpić reakcja alergiczna. Zalecenia stosowania gogli ochronnych: Przed rozpoczęciem użytkowania gogli należy dokonać ich oględzin pod kątem uszkodzeń. Gogle z zarysowaną lub uszkodzoną sztybką ochronną nie mogą być użytkowane i powinny zostać wymienione na nowe. Oprawę gogli dopasować do twarzy, taśmę elastyczną założyć na głowę i tak wyregulować jej długość, aby upewnić się, że gogle nie będą spadały podczas ruchów głowy, a jednocześnie nie będą uciskały. Po skończonej pracy gogle należy oczyścić za pomocą miękkiej i wilgotnej szmatki. Większe zabrudzenia usuwać za pomocą wody z mydłem i osuszyć za pomocą szmatki. Nie stosować środków czyszczących powodujących zarysowania. Wyrób należy przechowywać w chłodnym, suchym, przewiewnym i zamkniętym pomieszczeniu. Chronić przed kurzem, pyłem i innymi zanieczyszczeniami (worki foliowe, torbki itp.) Chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi. Transport - w dostarczanych opakowaniach jednostkowych, w kartonach, w zamkniętych środkach transportu. Środki ochrony oczu chroniące przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości, noszone wraz ze standardowymi okularami łecznymi, mogą przenosić zagrożenie, wywołując zagrożenie dla użytkownika. Ochronniki są przeznaczone do użytku w ekstremalnych temperaturach od -5 OC do +55 OC. Ochronnik nie jest przeznaczony do pracy w temperaturach temperaturach t, poniżej -5 OC i powyżej +55 OC. Ochronnik jest właściwy dla rozmiaru wzorca głowy 1-M. Ochronnik, który uległ uderzeniu mechanicznemu nie może być używana ponownie. Należy ją wymienić na nową wolną od wad. Jeżeli symbole poziomu uderzenia na ramce i szczybie nie są równe wtedy symbol przypisany do niższego poziomu powinien być przypisany do kompletnego ochronnika. Ochrona odpowiadająca kodowi alfanumerycznemu 7, 9, CH dotyczy kompletnego ochronnika tylko, gdy odpowiadające symbole są równe zarówno na ramce jak i szczybie. Okres trwałości: do dwóch lat od daty zakupu. Objasnienie oznaczeń: VOREL - oznaczenie producenta 74509 - nr kat. producenta, 16321 - numer normy europejskiej dotyczącej ochrony indywidualnej oczu; 1 - klasa optyczna, 1-M - rozmiar głowy, CE - znak zgodności z dyrektywami nowego podejścia EU. Deklaracja zgodności: Dostępna w karcie produktu na stronie toya24.pl

EN

Content of the manual according to EN ISO 16321-1:2022 / Regulation (EU) No. 2016/425
Product: TOYA SA, ul. Soltyśowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Poland. Product descriptions: Safety goggles are category II eye protection, intended for individual eye protection against mechanical hazards. The goggles protect against the impact of high-velocity particles. The goggles do not protect against liquid drops and splashes, coarse and fine dust particles, gas, electric short circuit arcs, molten metal splashes and penetration of hot solids. The protective goggle lens is made of polycarbonate, the goggle frame is made of PVC, and the elastic band is made of rubber and plastics. In people allergic to the above-mentioned materials, an allergic reaction may occur. Recommendations for the use of safety goggles: Before using the goggles, inspect them for damage. Goggles with a scratched or damaged protective lens cannot be used and should be replaced with new ones. Adjust the goggle frame to your face, put the elastic band on your head and adjust its length to make sure that the goggles do not fall off when you move your head and at the same time do not cause any pressure. After finishing work, clean the goggles with a soft and damp cloth. Remove larger dirt with soapy water and dry with a cloth. Do not use cleaning agents that cause scratches. The product should be stored in a cool, dry, airy and closed room. Protect against dust, dirt and other contaminants (plastic bags, handbags, etc.). Protect against mechanical damage. Transport - in delivered unit packages, in boxes, in closed means of transport. High-velocity particle impact eye protection worn with standard medical glasses may transmit impact, creating a hazard for the wearer. The protectors are intended for use at temperatures ranging from -5 OC to +55 OC. The protector is not intended for operation at extreme temperatures, i.e. below -5 OC and above +55 OC. The protector is correct for the size of the 1-M head pattern. A protector that has suffered mechanical impact cannot be reused. It should be replaced with a new one free from defects. If the impact level symbols on the frame and glass are not equal, then the symbol assigned to the lower level should be assigned to the complete protector. Protection corresponding to the alphanumeric code 7, 9, CH applies to the complete protector only if the appropriate symbols are equal on both the frame and the glass. Shelf life: up to two years from the date of purchase. Explanation of markings: VOREL - manufacturer's designation 74509 - manufacturer's catalog number, 16321 - number of the European standard for individual eye protection; 1 - optical class, 1-M - head size, CE - mark of compliance with the EU New Approach directives. Declaration of Conformity: Available in the product card on toya24.pl

DE

Inhalt des Handbuchs gemäß EN ISO 16321-1:2022 / Verordnung (EU) Nr. 2016/425
Hersteller: TOYA SA, ul. Soltyśowicka 13/15, 51-168 Breslau, Polen. Produktbeschreibungen: Schutzbrillen sind Augenschutz der Kategorie II und dienen dem individuellen Augenschutz vor mechanischen Gefahren. Die Schutzbrille schützt vor dem Aufprall von Partikeln mit hoher Geschwindigkeit. Die Schutzbrille bietet keinen Schutz vor Flüssigkeitstropfen und -spritzern, groben und feinen Staubpartikeln, Gas, elektrischen Kurzschlusslichtbögen, Spritzern geschmolzenen Metalls und dem Eindringen heißer Feststoffe. Die Schutzbrillennische besteht aus Polycarbonat, der Brillenrahmen aus PVC und das Gummiband aus Gummi und Kunst-stoff. Bei Personen, die gegen die oben genannten Stoffe allergisch sind Materialien kann es zu allergischen Reaktionen kommen. Empfehlungen für die Verwendung von Schutzbrillen: Überprüfen Sie die Schutzbrille vor dem Gebrauch auf Beschädigungen. Schutzbrillen mit zerkratzt oder beschädigter Schutzscheibe können nicht verwendet werden und sollten durch neue ersetzt werden. Passen Sie den Brillenrahmen an Ihr Gesicht an, legen Sie das Gummi-band an Ihren Kopf und passen Sie die Länge so an, dass die Brille bei Kopfbewegungen nicht herunterfällt und gleichzeitig kein Druck entsteht. Reinigen Sie die Brille nach Abschluss der Arbeiten mit einem weichen und feuchten Tuch. Größeren Schmutz mit Seifenlauge ent-fernen und mit einem Tuch trocknen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Kratzer ver-ursachen. Das Produkt sollte in einem kühlen, trockenen, luftigen und geschlossenen Raum

gelagert werden. Vor Staub, Schmutz und anderen Verunreinigungen schützen (Plastiktüten, Handtaschen etc.). Vor mechanischen Beschädigungen schützen. Transport – in geliefertem Einzelverpackungen, in Kartons, in geschlossenen Transportmitteln. Ein Augenschutz mit ho-her Partikelgeschwindigkeit, der zusammen mit einer medizinischen Standardbrille getragen wird, kann den Aufprall übertragen und eine Gefahr für den Träger darstellen. Die Protektoren sind für den Einsatz bei Temperaturen von -5°C bis +55°C vorgesehen. Der Protektor ist nicht für den Betrieb bei extremen Temperaturen, d. h. unter -5 OC und über +55 OC, vorgesehen. Der Protektor ist für die Größe des 1-M-Kopfmusters geeignet. Ein Schutz, der mechanischen Einwirkungen ausgesetzt war, kann nicht wiederverwendet werden. Es sollte durch ein neues, fehlerfreies Gerät ersetzt werden. Wenn die Allergiefallsymbole auf Rahmen und Glas nicht gleich sind, sollte das der niedrigeren Stufe zugeordnete Symbol dem Gesamtschutz zugeordnet werden. Der Schutz entsprechend dem alphanumerischen Code 7, 9, CH gilt für den kompletten Schutz nur, wenn die entsprechenden Symbole sowohl auf dem Rahmen als auch auf dem Glas gleich sind. Halbtarkeit: bis zu zwei Jahre ab Kaufdatum. Erläuterung der Kennzeichnungen: VOREL – Herstellerbezeichnung 74509 – Katalognummer des Herstellers, 16321 – Nummer der europäischen Norm für individuellen Augenschutz; 1 – optische Klasse, 1-M – Kopfgröße, CE – Zeichen für die Einhaltung der EU-New-Approach-Richtlinien. Konformitätserklärung: Verfügbar in der Produktkarte auf toya24.pl

RU

Содержание руководства согласно EN ISO 16321-1:2022/Регламенту (ЕС) № 2016/425. Производители: TOYA SA, ул. Солтысьовицка 13/15, 51-168 Вроцлав, Польша. Описание товара: Защитные очки относятся к II категории защиты глаз и предназначены для инди-видуальной защиты глаз от механических повреждений. Очки защищают от воздействия высокоскоростных частиц. Очки не защищают от капель и брызг жидкостей, крупных и мелких частиц пыли, газа, электрических дуг короткого замыкания, брызг расплавленного металла и проникновения горячих твердых тел. Защитная линза очков изготовлена из поликарбоната, оправа очков – из ПВХ, резинка – из резины и пластика. У людей с аллергией на вышеупомяну-тые материалы может возникнуть аллергическая реакция. Рекомендации по использо-ванию защитных очков: Перед использованием очков осмотрите их на предмет повреждений. Очки с поцарапанной или поврежденной защитной линзой использовать нельзя, их следует заменить новыми. Отрегулируйте оправу очков по лицу, наденьте резинку на голову и отрегулируйте ее длину, чтобы очки не падали при движении головы и в то же время не оказы-вали никакого давления. После окончания работы протрите очки мягкой и влажной тканью. Более крупные загрязнения удалите мыльной водой и высушите тряпкой. Не используйте чистящие средства, которые могут вызвать царапины. Продукт следует хранить в прохлад-ном, сухом, проветриваемом и закрытом помещении. Защищать от пыли, грязи и других за-грязнений (полиэтиленовые пакеты, сумки и т.п.). Защищать от механических повреждений. Транспортировка - в транспортировочных упаковках, в ящиках, в закрытых транспортных средствах. Средства защиты глаз от удара высокоскоростных частиц, надеваемые вместе со стандартными медицинскими очками, могут передавать удар, создавая опасность для пользователя. Протекторы предназначены для использования при температуре от -5°С до +55°С. Протектор не предназначен для работы при экстремальных температурах, т.е. ниже -5°С и выше +55°С. Протектор соответствует размеру выкрилки головы 1-M. Протектор, подвергшийся механическому воздействию, не подлежит повторному использованию. Его следует заменить на новый, не имеющий дефектов. Если символы уровня удара на раме и стекле не совпадают, то комплектному защитному устройству следует присвоить символ, присвоенный нижнему уровню. Защита, соответствующая буквенно-цифровому коду 7, 9, CH, применяется к комплектному протектору только в том случае, если соответствующие символы совпадают как на раме, так и на стекле. Срок годности: до двух лет со дня покупки. Расшифровка маркировки: ВОРЭЛ - обозначение производителя, 74509 - каталогный номер производителя, 16321 - номер европейского стандарта индивидуальной защиты глаз; 1 - оптический класс, 1-M - размер головы, CE - знак соответствия директивам Нового подхода ЕС. Декларация соответствия: доступна в карточке товара на сайте toya24.pl.

UA

Зміст посібника згідно з EN ISO 16321-1:2022 / Регламент (ЄС) № 2016/425
Виробник: TOYA SA, вул. Солтысьовицка 13/15, 51-168 Вроцлав, Польща. Опис товару: Окуляри захисять II категорії захисту очей, призначені для індивідуальної захисту очей від механічних пошкоджень. Окуляри захищують від ударів високошвидкісних частинок. Окуляри не захищують від крапель і бризок рідини, крупних і дрібних частинок пилу, газу, електричних дуг короткого замикання, бризок розплавленого металу і проникнення гарячих твердих частинок. Захисна лінза окулярів виготовлена з полікарбонату, оправа окулярів - з ПВХ, еластична стрічка - з гуми та пластику. У людей з алергією на перераховані вище матеріали, може виникнути алергічна реакція. Рекомендації щодо використання захисних окулярів: перед використанням окулярів огляньте їх на наявність пошкоджень. Окуляри з подряпинами або пошкодженими захисними лінзами не можна використовувати, їх слід за-міняти на нові. Відрегулюйте оправу окулярів до свого обличчя, надіньте еластичну стрічку на голову та відрегулюйте її довжину, щоб окуляри не спадали під час руху голови і в той же час не створюють тиску. Після закінчення роботи протріть окуляри м'якою вологою тканиною. Видаліть більші забруднення мильною водою та витріть насу-хо тканиною. Не використовуйте чистячі засоби, які викликають подряпини. Продукт слід зберігати в прохолодному, сухому, провітрюваному та закритому приміщенні. Захищати від пилу, бруду та інших забруднень (пластикові пакети, сумки тощо). Транспортування - в упаковках, що поставляються в ящиках, в закритих транспортних засобах. Захист очей від високошвидкісного удару часток, який носить і стандартними медичними окулярами, може передавати удар, створюючи небезпеку для користувача. Протектори призначені для використання в діапазоні температур від -5 OC до +55 OC. Протектор не призначений для роботи при екстремальних температурах, тобто нижче -5 OC і вище +55 OC. Протектор відповідає розміру викрилки голови 1-M. Протектор, який зазнав механічного впливу, не підлягає повторному використанню. Його слід замінити на новий без дефектів. Якщо символи рівня удару на рамі та на склі не збігаються, то символ, призначений нижньому рівню, повинен бути призначений повному протектору. Захист, що відповідає буквенно-цифровому коду 7, 9, CH, поширюється на повний протектор лише в тому випадку, якщо відповідні символи однакові як на рамі, так і на склі. Термін придатності: до двох років з дня покупки. Пояснення до маркування: VOREL - позначення виробника 74509 - каталогний номер виробника, 16321 - номер європейського стандарту індивідуальної захисту очей; 1 - оптичний клас, 1-M - розмір голови, CE - знак відповідності директивам Нового підходу ЄС. Декларація відповідності: доступна в картці продукту на toya24.pl

LT

Vadovo turinys pagal EN ISO 16321-1:2022 / Reglamentas (ES) Nr. 2016/425
Gamintojas: TOYA SA, ul. Soltyśowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Lenkija. Gaminių aprašymas: Apsauginiai akiniai yra II kategorijos akių apsaugos priemonės, skirtos individualiai akių ap- saugai nuo mechaninių pavojų. Akiniai apsaugo nuo didelio greičio dalelių poveikio. Akiniai neapsaugo nuo skysčių lašų ir purslų, stambių ir smulkių dulkių dalelių, dujų, elektros trum- pojo jungimo lankų, išlydyto metalo purslų ir karštų kietųjų dalelių prasiskverbimo. Apsauginis akinių lęšis pagamintas iš polikarbonato, akinių rėmas – iš PVC, o elastinė juosta – iš gumos ir plastiko. Žmonėms, alergiškiems aukštaijam pavieniui medžiagai, gali pasireikšti alerginė reakcija. Rekomendacijos dėl apsauginių akinių naudojimo: Prieš naudodami akinius, patikrinkite, ar jie nepažeisti. Akinį su subraižytu ar pažeistu apsauginiu lęšiu naudoti negalima, juos reikia pakeisti naujais. Pritaikyti akinį rėmelį prie veido, užtikrinti elastinę juostelę ant galvos ir sureguliuoti juos ilgi, kad akiniai nenuskristų įdėjimui galvą ir tuo pačiu nesukeltų jokio spaudimo. Būdamą darbą nuvalykite akinius minkšta ir drėgna šluoste. Didesnis nesavū- nus pašalinkite muiluotu vandeniu ir nusausinkite skudurėliu. Nenaudokite valymo priemonių, kurios gali subraižyti. Produktas turi būti laikomas vėsioje, sausose, erdvioje ir uždaroje pa- talpoje. Saugokite nuo dulkių, nesavūrimu ir kitų lėšų (plastikiniai maišeliai, rankinės ir kt.). Transportas - pristatomose vienetinėse pakuoletėse, dėžėse, uždarytos transporto priemonės. Didelio greičio kietųjų dalelių akių apsauga, dėvinta su standartiniais mediciniais akiniais, gali perduoti smūgą, o tai gali sukelti pavojų naudotojui. Apsaugos skirtos naudoti nuo -5 OC iki +55 OC temperatūroje. Apsauga nėra skirta naudoti esant ekstremalioms temperatūroms, t. y. žemesnėms nei -5 OC ir aukštesnėms nei +55 OC. Apsauga tinkla 1-M galvos modelio dydžiui. Apsauga, patyrusi mechaninį poveikį, negali būti naudojama pakartotinai. Jūs turėtų būti pakeistas nauju, be defektų. Jei smūgio lygio simboliai ant rėmo ir stiklo nėra vieningi, tada žemesniam lygiui priskirtas simbolis turi būti priskirtas visai apsaugai. Apsauga, atitinkanti raidinį ir skaitmeninį kodą 7, 9, CH, laikoma visai apsaugai tik tuo atveju, jei atitinkami simboliai yra vieningi ir ant rėmo, ir ant stiklo. Tinkamumo laikas: iki dviejų metų nuo pirkimo datos. Ženklinimo paaiškinimas: VOREL - gamintojo žymėjimas 74509 - gamintojo katalogo numeris, 16321 - Europos individualios akių apsaugos standarto numeris; 1 - optinė klasė, 1-M - galvutės dydis, CE - atitikties ES naujojo požiūrio direktyvoms ženklas. Atitikties deklaracija: galutinai toya24.pl produkto kortelėje

LV

Rokasgrāmatas saturis saskaņā ar EN ISO 16321-1:2022 / Regula (ES) Nr. 2016/425
Ražotājs: TOYA SA, ul. Soltyśowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polja. Produkta apraksts: Aizsargbrilles ir II kategorijas aki aizsargi, kas paredzēti individuāli aki aizsardzībai pret mehāniskiem apdraudējumiem. Brilles aizsargā pret liela ātruma daļiņu triecienu. Brilles neaizsargā pret šķidruma plīnieniem un šķakatām, rupjām un smalkām partikulām daļiņām, gāz, elektriskā ievainojuma loka, izkausēta metāla šķakatām un karstu cietieku iekļūšanu. Aizsargbrīļu lēca ir izgatavota no polikarbonāta, brīļu rāmjs ir izgatavots no PVC, bet elastīgā lente ir izga- tavota no gumijas un plastmasas. Cilvēkiem, kuriem ir alerģija pret iepriekšminētajiem ma- teriāliem, var rasties alerģiska reakcija. Ieteikumi aizsargbrīļu lietošanai: Pirms brīļu lietošanas pārbaudiet, vai tās nav bojātas. Aizsargbrilles ar saskāpējām vai bojātu aizsarglēcu nevai lietot un tās jāaizstāj ar jaunām. Pielāgojiet brīļu rāmi sejai, uzvelciet elastīgo joslu uz galvas un noregulējiet tā garumu, lai pārliecinātos, ka brilles nenokrīt, pārviļojot galvu, un tajā pašā laikā nerada spiedienu. Pēc darba pabeigšanas notīriet aizsargbrīļus ar mīkstu un mitru drā- nu. Lielaikums netīrumus notīriet ar ziepju ūdeni un nosusiniet ar drānu. Nemantojiet tīrīšanas līdzekļus, kas izraisa skrāpējumus. Produkts jāuzglabā vēsā, sausā, gaisgājā un slēgtā telpā. Sargāt no putekļiem, netīrumiem un citiem piesārņojumiem (plastmasas maisiņi, rokassomas utt.). Transports - piegādātos vienību iepakojumos, kastēs, šķelgtos transporta līdzekļos. Liela ātruma daļiņu triecienu aki aizsargi, kas valkāti ar standarta medicīniskajām brīlīm, var pār- raidīt triecienu, radot risku lietotājam. Aizsargi ir paredzēti lietošanai temperatūrā no -5 OC līdz +55 OC. Aizsargs nav paredzēts darbam ekstremālās temperatūrās, t.i., zem -5 OC un virs +55 OC. Aizsargs atbilst 1-M galvas raksta izmēram. Aizsargu, kas ir cietis no mehāniskas ietek- mes, nevai izmantot atkārtoti. Tās jāaizstāj ar jaunu bez defektiem. Ja triecienu līmeņa simboli uz rāmja un stikla nav viendabīgi, tad zemākajam līmenim piešķirtais simbols jāpiešķir visai aizsargam. Aizsardzība, kas atbilst burvīņu kodam 7, 9, CH, attiecas uz visu aizsargu tikai tad, ja attiecīgie simboli ir viendabīgi un uz rāmja, gan uz stikla. Derīguma termiņš: līdz diviem gadiem no iegādes datuma. Marķējuma skaidrojums: VOREL - ražotāja apzīmējums 74509 - ražotāja kataloga numurs, 16321 - Eiropas individuālās aki aizsardzības standarta numurs; 1 - optiskā klase, 1-M - galvas izmērs, CE - atbilstības zīme ES Jaunās pieejas direktīvai. Atbilstības deklarācija: pieejama produkta kartē vietnē toya24.pl

CZ

Obsah návodu dle EN ISO 16321-1:2022 / Nařízení (EU) č. 2016/425
Výrobce: TOYA SA, ul. Soltyśowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polsko. Popis produktu: Ochrán- ně brýle jsou ochranné brýle kategorie II, určené k individuální ochraně zraku před mecha- nickými nebezpečími. Brýle chrání před nárazem vysokorychlostních částic. Brýle nechrání před kapkami a postříkáním kapalin, hrubými a jemnými částicemi prachu, plynem, elektrickým zkratovým obloukem, postříkáním roztaženým kovem a pronikáním horkých pevných látek. Ochranná čočka brýlí je vyrobena z polycarbonátu, rám brýlí je vyroben z PVC a elastický pásek je vyroben z pryže a plasty. U osob alergických na výše uvedené materiály, může dojít k alergické reakci. Doporučení pro používání ochranných brýlí: Před použitím brýlí zkontrolujte, zda nejsou poškozeny. Brýle s poškozenými nebo poškozeným ochranným zorníkem nelze používat a je třeba je vyměnit za nové. Přizpůsobte si rám brýlí obličej, nasadte si na hlavu gumítku a upravte její délku tak, aby brýle při pohybu hlavy nespadly a zároveň netlačily. Po ukončení práce očistěte brýle pomocí čisté hadičky. Větší nečistoty odstraňte mydlovou vodou a osušte hadičkou. Nepoužívejte čisticí prostředky, které způsobují škrábance. Výrobek by měl být skladován v chladné, suché, vzdušné a uzavřené místnosti. Chraňte před prachem, špinou a jinými nečistotami (plastové sáčky, kabelky atd.). Doprava - v dodávaných jednot- kových baleních, v krabicích, v uzavřených dopravních prostředcích. Ochrana očí při nárazu částic o vysoké rychlosti, která se nosí se standardními lékařskými brýlemi, může přenést náraz a představovat nebezpečí pro nositele. Chrániče jsou určeny pro použití při teplotách od -5 OC do +55 OC. Chránič není určen pro provoz při extrémních teplotách, t.j. pod -5 OC a nad +55 OC. Chránič je správný pro velikost vzoru hlavy 1-M. Chránič, který utrpěl mechanický náraz, nelze znovu použít. Měl by být vyměněn za nový bez závad. Pokud se symboly úrovně nárazu na rámu a skle neshodují, pak symbol přiřazený nižší úrovni by měl být přiřazen ke kompletnímu chrániči. Ochrana odpovídající alfanumerickému kódu 7, 9, CH se vztahuje na

kompletní chránič pouze v případě, že jsou příslušné symboly stejné jak na rámu, tak na skle. Skladovatelnost: až dva roky od data nákupu. Výsvětlivky k označení: VOREL - označení vý- robce 74509 - katalogové číslo výrobce, 16321 - číslo evropské normy pro individuální ochranu zraku; 1 - optická třída, 1-M - velikost hlavy, CE - značka shody se směrnici EU New Approach. Prohlášení o shodě: K dispozici na kartě produktu na toya24.pl

SK

Obsah príručky podľa EN ISO 16321-1:2022 / Nariadenie (EÚ) č.2016/425
Výrobca: TOYA SA, ul. Soltyśowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Poľsko. Popis produktu: Ochrán- ne okuliare patria do kategórie ochrany očí II, určené na individuálnu ochranu zraku pred mechanickými rizikami. Okuliare chránia pred nárazom častíc s vysokou rýchlosťou. Okuliare nechránia pred kvapkami a postriekaním tekutín, hrubými a jemnými časticami prachu, ply- nom, elektrickým skratovým oblúkom, postriekaním roztaženým kovom a vniknutím horúcich pevných látok. Ochranný zorník okuliarov je vyrobený z polykarbonátu, rám okuliarov je vyrobený z PVC a elastický pás je vyrobený z gumy a plastu. U ľudí alergických na vyššie uvedené materiály, môže dôjsť k alergickej reakcii. Odporúčania pre používanie ochranných okuliarov: Pred použitím okuliarov zkontrolujte, či nie sú poškodené. Okuliare s poškriabánym alebo poškodeným ochranným sklom sa nemajú použiť a mali by sa vymeniť za nové. Prispôbte si na rám okuliarov k tvári, nasadte si gumíčku na hlavu a upravte jej dĺžku tak, aby vám okuliare pri pohybe hlavy nepadali a zároveň netlačili. Po ukončení práce očistite okuliare mäkkou a vlhkou handričkou. Väčšie nečistoty odstráňte mydlovou vodou a osušte handričkou. Ne- používajte čistiace prostriedky, ktoré spôsobujú škrabance. Výrobok by sa mal skladovať v chladnej, suchej, vzdušnej a uzavretej miestnosti. Chraňte pred prachom, nečistotami a inými nečistotami (igelitové tašky, kabelky a pod.). Doprava - v dodávaných jednotkových baleniach, v krabicach, v uzavretých dopravných prostriedkoch. Ochrana očí pri náraze častíc s vysokou rýchlosťou, ktorá sa používa so štandardnými lekáskymi okuliarmi, môže prenásť náraz, čo predstavuje nebezpečenstvo pre nositeľa. Chrániče sú určené na použitie pri teplotách od -5 OC do +55 OC. Chránič nie je určený na prevádzku pri extrémnych teplotách, t.j. pod -5 OC a nad +55 OC. Chránič je správny pre veľkosť vzoru hlavy 1-M. Chránič, ktorý utrpel mechanický náraz, nie je možné opätovne použiť. Mal by byť nahradený novým bez chýb. Ak sa symboly úroveň nárazu na ráme a skle neshodujú, potom symbol priradený nižšej úrovni by mal byť priradený ku kompletnému chrániču. Ochrana zodpovedajúca alfanumerickému kódu 7, 9, CH sa vzťahuje na kompletný chránič len vtedy, ak sú príslušné symboly rovnaké na ráme aj na skle. Čas použiteľnosti: do dvoch rokov od dátumu nákupu. Výsvetlivky k označeniam: VOREL - označenie výrobcu 74509 - katalogové číslo výrobcu, 16321 - číslo európskej normy pre individuálnu ochranu zraku; 1 - optická trieda, 1-M - veľkosť hlavy, CE - značka zhody so smer- nicami EU New Approach. Vyhľadanie o zhode: Dostupné na produktovej karte na toya24.pl

HU

A kézikönyv tartalma az EN ISO 16321-1:2022 / 2016/425/EU rendelet szerint
Gyártó: TOYA SA, ul. Soltyśowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Lengyelország. Termékleírások: A védőszemüveg II. kategóriájú szemvédő, mechanikai veszélyek elleni egyéni szemvédelemre szolgál. A szemüveg véd a nagy sebességű részecskék becsapódásától. A szemüveg nem véd folyadékcspepek és fröccsenések, durva és finom porzszemcsék, gáz, elektromos rövidzárlati ívek, olvadé fém fröccsenése és forró szilárd anyagok behatolása ellen. A védőszemüveg lencse polikarbonátból, a szemüvegerkeret PVC-ből, a rugalmas szálak gumiból és műanyagból készült. A fent említettekre allergiás személyeknél anyagok, allergiás reakció léphet fel. Javaslatok a védőszemüveg használatához: A védőszemüveg használatá előtt ellenőrizze, hogy nem sérült-e. A karosv sáruál elődőlővel rendelkező védőszemüveg nem használható, újakra kell cserélni. Igazítsa a szemüvegerketet az arcához, tegye a gumiszálokat a fejére, és állítsa be a hosszát, hogy a szemüveg ne essen le, amikor mozgatja a fejét, és ugyanakkor ne okozzon nyomást. A munka befejezése után puha és nedves ruhával tisztítsa meg a szemüveget. A nagyobb szemnyedőéseket szappanos vízzel látóítsa el, és törölje le ruhával. Ne használjon karcolást okozó tisztítószereket. A termék hőss, száraz, szellős és zárt helységeben kell tárolni. Védje a portól, szemnyedőésektől és egyéb szemnyedőésektől (múanyag zacskók, kéztiszták stb.). Szállítás - kiszállított egységcsomagokban, dobozokban, zárt szállítóeszközökben. A normál orvosi szemüveggel viselt, nagy sebességű részecskéket elleni útésálló szemvédő útés továbbíthat, ami veszélyt jelent a viselőre. A védőket -5 OC és +55 OC közötti hőmérsékleten történő használatra tervezték. A védő nem használható szélsőséges hőmérsékleteken, azaz -5 OC alatt és +55 OC felett. A védő az 1-M fejméret méretéhez megfelelő. A mechanikai hatást elszennvedett védőburkolat nem használható fel újra. Ki kell cserélni egy hibamentesre. Ha a kereten és az üvegen az ütközési szint szimbólumai nem azonosak, akkor az alsó szinthez rendelt szimbólumot kell hozzárendelni a teljes védőhöz. A 7, 9, CH alfanumerikus kódnak megfelelő védő csak akkor érvényes a komplett védővel, ha a megfelelő szimbólumok a kereten és az üvegen is megegyeznek. Felhasználhatósági idő: a vásárlástól számított két évig. A jelölések magyarázata: EUROL - gyártó jelzése 74509 - optikai kategóriaszám, 16321 - az egyéni szemvédelem európai szabványának száma; 1 - optikai osztály, 1-M - fejméret. CE - EU New Approach irányelveknek megfelelő jelölés. Megfelelősegi nyilatkozat: Elérhető a toya24.pl termékártyáján

RO

Conținutul manualului conform EN ISO 16321-1:2022 / Regulamentul (UE) Nr. 2016/425
Producator: TOYA SA, ul. Soltyśowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polonia. Descrierea produsului: Ochelarile de protecție sunt protecția ochilor de categoria II, destinate protecției individuale a ochilor împotriva pericolelor mecanice. Ochelarile protejează împotriva impactului particulelor de mare viteză. Ochelarile de protecție nu protejează împotriva picăturilor și stropilor de lichid, a particulelor de praf grosiere și fine, a gazelor, a arcurilor electrice de scurtcircuit, a stropilor de metal topit și a păturiilor solidelor fierbinți. Lentila de protecție a ochelarilor este din policarbonat, rama ochelarilor este din PVC, iar banda elastică este din cauciuc și plastic. La persoanele alergice la cele menționate mai sus materialele, poate apărea o reacție alergică. Recomandări pentru utilizarea ochelarilor de protecție: Înainte de a folosi ochelarile, verificați dacă nu sunt deteriorate. Ochelarile de protecție cu lentila de protecție zgâriată sau deteriorată nu pot fi utilizate și trebuie înlocuite cu alții noi. Reglați rama ochelarilor pe față, puneți banda elastică pe cap și reglați-i lungimea pentru a vă asigura că ochelarile nu cad atunci când vă mișcați capul și, în același timp, nu provoacă nicio presiune. După terminarea lucrărilor, curățați ochelarile cu o cârpă moale și umeză. Îndepărtați murdăria mai mare cu apă cu săpun și uscați cu o cârpă. Nu utilizați agenți de curățare care provoacă zgârieturi. Produsul trebuie depozitat într-o cameră răcoasă, uscată, aerisită și închisă. Protejați împotriva prafului, murdăriei și a altor contaminanți (pungi de plastic, genți de mână etc.). Transport - în pachete unitare

RO
livrate, in cutii, in mijloace de transport închise. Protecția ochilor cu impact de particule de mare viteză purtată cu ochelari medicali standard poate transmite impact, creând un pericol pentru purtător. Protecțiile sunt destinate utilizării la temperaturi cuprinse între -5 OC și +55 OC. Protectorul nu este destinat funcționării la temperaturi extreme, adică sub -5 OC și peste +55 OC. Protectorul este corect pentru dimensiunea modelului capului 1-M. Un protector care a suferit un impact mecanic nu poate fi reutilizat. Ar trebui înlocuit cu unul nou fără defecte. Dacă simbolurile nivelului de impact de pe cadru și sticlă nu sunt egale, atunci simbolul atribuit nivelului inferior ar trebui să fie atribuit protectorului complet. Protecția corespunzătoare codulu ui alfanumeric 7, 9, CH se aplică protectorii complete numai dacă simbolurile relevante sunt egale atât pe cadru, cât și pe sticlă. Perioada de valabilitate: până la doi ani de la data achiziției. Explicția marcatelor: VOREL - denumirea producătorului 74509 - numărul de catalog al producătorului, 16321 - numărul standardului european pentru protecția individuală a ochilor; 1 - clasa optică, 1-M - mărimea capului, marcat CE - de conformitate cu directivele UE Noua Abordare. Declarație de conformitate: Disponibil în fișa produsului de pe toya24.pl

ES
Contenido del manual según EN ISO 16321-1:2022 / Reglamento (UE) n° 2016/425 Productor: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polonia. Descripciones de productos: Las gafas de seguridad son protección ocular de categoría II, destinadas a la protección ocular individual contra riesgos mecánicos. Las gafas protegen contra el impacto de partículas de alta velocidad. Las gafas no protegen contra gotas y salpicaduras de líquidos, partículas de polvo gruesas y finas, gases, aeros eléctricos de cortocircuito, salpicaduras de metal fundido y penetración de sólidos calientes. La lente protectora de las gafas está hecha de policarbonato, la montura de las gafas está hecha de PVC y la banda elástica está hecha de caucho y plástico. En personas alérgicas a los mencionados anteriormente, materiales, puede ocurrir una reacción alérgica. Recomendaciones para el uso de gafas de seguridad: Antes de usar las gafas, inspeccionarlas en busca de daños. Las gafas con lentes protectoras rayadas o dañadas no se pueden utilizar y deben reemplazarse por unas nuevas. Ajuste la montura de las gafas a su cara, coloque la banda elástica en su cabeza y ajuste su longitud para asegurarse de que las gafas no se caigan cuando mueva la cabeza y al mismo tiempo no causen presión. Después de terminar el trabajo, limpie las gafas con un paño suave y húmedo. Retire la sujecidad más grande con agua y jabón y séquela con un paño. No utilice agentes de limpieza que causen rayones. El producto debe almacenarse en un lugar fresco, seco, aireado y cerrado. Proteger contra el polvo, suciedad y otros contaminantes (bolsas de plástico, carteras, etc.). Transporte: en paquetes unitarios entregados, en cajas, en medios de transporte cerrados. La protección ocular contra impactos de partículas de alta velocidad utilizada con gafas médicas estándar puede transmitir el impacto, creando un peligro para el usuario. Los protectores están diseñados para su uso a temperaturas que oscilan entre -5 OC y +55 OC. El protector no está diseñado para funcionar a temperaturas extremas, es decir, por debajo de -5 OC y por encima de +55 OC. El protector es correcto para la talla del patrón de cabeza 1-M. Un protector que ha sufrido un impacto mecánico no se puede reutilizar. Debe sustituirse por uno nuevo libre de defectos. Si los símbolos de nivel de impacto en marco y cristal no son iguales, entonces el símbolo asignado al nivel inferior deberá asignarse al protector completo. La protección correspondiente al código alfanumérico 7, 9, CH se aplica al protector completo sólo si los símbolos correspondientes son iguales tanto en el marco como en el cristal. Vida útil: hasta dos años a partir de la fecha de compra. Explicación de las marcas: VOREL - designación del fabricante 74509 - número de catálogo del fabricante, 16321 - número de la norma europea para protección ocular individual; 1 - clase óptica, 1-M - tamaño de cabeza, CE - marca de cumplimiento de las directivas de Nuevo Enfoque de la UE. Declaración de conformidad: disponible en la ficha del producto en toya24.pl

FR
Contenu du manuel selon EN ISO 16321-1:2022 / Règlement (UE) n° 2016/425 Producteur : TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Pologne. Descriptions des produits : Les lunettes de sécurité sont des protections oculaires de catégorie II, destinées à la protection individuelle des yeux contre les risques mécaniques. Les lunettes protègent contre l'impact des particules à grande vitesse. Les lunettes ne protègent pas contre les gouttes et éclaboussures de liquides, les particules de poussière grossières et fines, les gaz, les arcs électriques de court-circuit, les projections de métaux en fusion et la pénétration de solides chauds. La lentille de protection des lunettes est en polycarbonate, la monture des lunettes est en PVC et l'élastique est en caoutchouc et en plastique. Chez les personnes allergiques aux produits mentionnés ci-dessus matériaux, une réaction allergique peut survenir. Recommandations pour l'utilisation de lunettes de sécurité : Avant d'utiliser les lunettes, inspectez-les pour déceler tout dommage. Les lunettes dont la lentille de protection est rayée ou endommagée ne peuvent pas être utilisées et doivent être remplacées par des neuves. Ajustez la monture des lunettes à votre visage, placez l'élastique sur votre tête et ajustez sa longueur pour vous assurer que les lunettes ne tombent pas lorsque vous bougez la tête et en même temps ne provoquent aucune pression. Une fois le travail terminé, nettoyez les lunettes avec un chiffon doux et humide. Enlevez les plus grosses saletés avec de l'eau savonneuse et séchez avec un chiffon. N'utilisez pas de produits de nettoyage qui provoquent des rayures. Le produit doit être stocké dans un local frais, sec, aéré et fermé. Protéger contre la poussière, la saleté et autres contaminants (sacs en plastique, sacs à main, etc.). Transport - en colis unitaires livrés, en cartons, en moyen de transport fermé. Les lunettes de protection contre les impacts de particules à grande vitesse portées avec des lunettes médicales standard peuvent transmettre l'impact, créant ainsi un danger pour le porteur. Les protecteurs sont destinés à être utilisés à des températures allant de -5 OC à +55 OC. Le protecteur n'est pas destiné à fonctionner à des températures extrêmes, c'est-à-dire inférieures à -5 OC et supérieures à +55 OC. Le protecteur est correct pour la taille du motif de tête 1-M. Un protecteur ayant subi un impact mécanique ne peut pas être réutilisé. Il doit être remplacé par un neuf exempt de défauts. Si les symboles du niveau d'impact sur le cadre et le verre ne sont pas égaux, alors le symbole attribué au niveau inférieur doit être attribué au protecteur complet. La protection correspondant au code alphanumérique 7, 9, CH s'applique au protecteur complet uniquement si les symboles appropriés sont égaux sur le cadre et sur le verre. Durée de conservation : jusqu'à deux ans à compter de la date d'achat. Explication des marquages : VOREL - désignation du fabricant 74509 - numéro de catalogue du fabricant, 16321 - numéro de la norme européenne pour la protection individuelle des yeux ; 1 - classe optique, 1-M - taille de la tête, CE - marquage de conformité aux directives UE Nouvelle Approche. Déclaration de conformité : disponible dans la fiche produit sur toya24.pl

IT
Contenuto del manuale secondo EN ISO 16321-1:2022 / Regolamento (UE) n. 2016/425 Produttore: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Breslavia, Polonia. Descrizioni del prodotto: Gli occhiali di sicurezza sono una protezione per gli occhi di categoria II, destinati alla protezione individuale degli occhi contro i rischi meccanici. Gli occhiali proteggono dall'impatto di particelle ad alta velocità. Gli occhiali non proteggono da gocce e schizzi di liquidi, particelle di polvere grossolana e fine, gas, archi elettrici di cortocircuito, schizzi di metallo fuso e penetrazione di solidi caldi. La lente protettiva degli occhiali è in policarbonato, la montatura degli occhiali è in PVC e l'elastico è in gomma e plastica. Nelle persone allergiche ai suddetti materiali, potrebbe verificarsi una reazione allergica. Raccomandazioni per l'uso degli occhiali di sicurezza: prima di utilizzare gli occhiali, ispezionarli per eventuali danni. Gli occhiali con lente protettiva graffiata o danneggiata non possono essere utilizzati e devono essere sostituiti con altri nuovi. Adattata la montatura degli occhiali al tuo viso, metti l'elastico sulla testa e regolane la lunghezza per assicurarti che gli occhiali non cadano quando muovi la testa e allo stesso tempo non causino alcuna pressione. Dopo aver terminato il lavoro, pulire gli occhiali con un panno morbido e umido. Rimuovere lo sporco più grosso con acqua saponata e asciugare con un panno. Non utilizzare detersivi che causano graffi. Il prodotto deve essere conservato in un locale fresco, asciutto, aereo e chiuso. Proteggere da polvere, sporco e altri contaminanti (sacchetti di plastica, borse, ecc.). Proteggere da danni meccanici. Trasporto - in colli unitari consegnati, in scatole, in mezzi di trasporto chiusi. La protezione oculare contro l'impatto di particelle ad alta velocità indossata con occhiali medicali standard può trasmettere l'impatto, creando un pericolo per chi lo indossa. I protettori sono destinati all'uso a temperature comprese tra -5 OC e +55 OC. La protezione non è destinata al funzionamento a temperature estreme, ovvero inferiori a -5 OC e superiori a +55 OC. La protezione è corretta per le dimensioni del modello della testa 1-M. Una protezione che ha subito un impatto meccanico non può essere riutilizzata. Dovrebbe essere sostituito con uno nuovo esente da difetti. Se i simboli del livello di impatto sul telaio e sul vetro non sono uguali, il simbolo assegnato al livello inferiore dovrebbe essere assegnato alla protezione completa. La protezione corrispondente al codice alfanumerico 7, 9, CH si applica alla protezione completa solo se i relativi simboli sono uguali sia sulla cornice che sul vetro. Validità: fino a due anni dalla data di acquisto. Spiegazione dei contrassegni: VOREL - designazione del produttore 74509 - numero di catalogo del produttore, 16321 - numero della norma europea per la protezione individuale degli occhi; 1 - classe ottica, 1-M - dimensione della testa, marchio CE di conformità alle direttive EU New Approach. Dichiarazione di conformità: disponibile nella scheda prodotto su toya24.pl

NL
Inhoud van de handleiding volgens EN ISO 16321-1:2022 / Verordening (EU) nr. 2016/425 Productent: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polen. Productbeschrijvingen: Veiligheidsbrillen zijn oogbescherming van categorie II, bedoeld voor individuele oogbescherming tegen mechanische gevaren. De bril beschermt tegen de impact van deeltjes met hoge snelheid. De bril biedt geen bescherming tegen voelstofdruppels en spatten, groen en fijne stofdeeltjes, gas, elektrische kortsluitbogen, spatten van gesmolten metaal en het binnendringen van hete vaste stoffen. De beschermbrillen is gemaakt van polycarbonaat, het brillenframe is gemaakt van PVC en de elastische band is gemaakt van rubber en kunststof. Bij mensen die allergisch zijn voor het bovengenoemde materialen kan een allergische reactie optreden. Aanbevelingen voor het gebruik van een veiligheidsbril: Inspecteer de bril voordat u deze gebruikt op beschadigingen. Brillen met een bekraste of beschadigde bescherm lens kunnen niet worden gebruikt en moeten door nieuwe worden vervangen. Pas het brillenraam aan uw gezicht aan, plaats de elastische band op uw hoofd en pas de lengte ervan aan, zodat de bril er niet af valt als u uw hoofd beweegt en tegelijkertijd geen druk veroorzaakt. Maak de bril na beëindiging van de werkzaamheden schoon met een zachte, vochtige doek. Grote vervuilingen verwijderen met zeepoplossing en afdrogen met een doek. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die krassen veroorzaken. Het product moet worden bewaard in een koele, droge, lichte en afgesloten ruimte. Beschermen tegen stof, vuil en andere verontreinigingen (plastic zakken, handtassen, enz.). Beschermen tegen mechanische schade. Transport - in geleverde eenheidsverpakkingen, in dozen, in gesloten transportmiddelen. Oogbescherming met hoge snelheid en deeltjesimpact, gedragen met een standaard medische bril, kan een impact overbrengen, waardoor een gevaar voor de drager ontstaat. De beschermers zijn bedoeld voor gebruik bij temperaturen variërend van -5 OC tot +55 OC. De beschermers is niet bedoeld voor gebruik bij extreme temperaturen, d.w.z. onder -5 OC en boven +55 OC. De beschermers is correct voor de maat van het 1-M hoofdpatroon. Een beschermers die mechanische schokken heeft ondergaan, kan niet opnieuw worden gebruikt. Het moet worden vervangen door een nieuw exemplaar dat geen gebreken vertoont. Als de symbolen van het impactniveau op het frame en de glas niet gelijk zijn, moet het symbool dat aan het lagere niveau is toegewezen, worden toegewezen aan de volledige beschermers. Bescherming die overeenkomt met de alfanumerieke code 7, 9, CH is alleen van toepassing op de volledige beschermers als de juiste symbolen op zowel het frame als het glas gelijk zijn. Houdbaarheid: maximaal twee jaar vanaf de datum van aankoop. Verklaring van de markeringen: VOREL - aanduiding van de fabrikant 74509 - catalogusnummer van de fabrikant, 16321 - nummer van de Europese norm voor individuele oogbescherming; 1 - optische klasse, 1-M - hoofdmaat, CE - keurmerk van overeenstemming met de EU New Approach-richtlijnen. Conformiteitsverklaring: Beschikbaar in de productkaart op toya24.pl

GR
Περιεχόμενου του χειριδίου σύμφωνα με το EN ISO 16321-1:2022/Κανονισμός (ΕΕ) Αρ. 2016/425 Παραγωγός: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Βρόσλαβ, Πολωνία. Περιγραφές προϊόντων: Τα προστατευτικά γυαλιά είναι προστατευτικά μηχανήματα κατηγορίας II, που προορίζονται για ατομική προστασία των ματιών από μηχανικούς κινδύνους. Τα γυαλιά προστατεύουν από την πρόσκρουση των σωματιδίων υψηλής ταχύτητας. Τα γυαλιά δεν προστατεύουν από πτώσεις υγρών και πτώσιες, χονδρόκοιτα ή λεπτά σωματίδια σκόνης, αέριο, ηλεκτρικά τρέπα ηλεκρικών κυμάτων, πτώσισημα καυσόμενου μετάλλου και διάεισηση καυτών στερεών. Ο προστατευτικός φακός γυαλιάων είναι κατασκευασμένος από πολυκαρβονικό, το πλαίσιο του γυαλιού από PVC και η ελαστική ταινία από καουτσούκ και πλαστικό. Σε άτομα αλλεργικά στα παρααναφερθέντα υλικά, μπορεί να εμφανιστεί αλλεργική αντίδραση. Συστάσεις για τη χρήση προστατευτικών γυαλιάων: Πριν χρησιμοποιήσετε τα γυαλιά, επιθεωρήστε τα για τυχόν ζημιές. Γυαλιά με γρατσουνισμένο ή κατεστραμμένο προστατευτικό φακό δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν και πρέπει να αντικατασταθούν με καινούργια. Προσδιορίστε το πλαίσιο του γυαλιού στο πρόσωπό σας, βάλτε το λάστιχο στο κεφάλι σας και προσαρμόστε το μήκος του για να βεβαιωθείτε ότι τα γυαλιά δεν πέφτουν όταν κινείτε το κεφάλι σας και ταυτόχρονα δεν προκα-

λούν τρίση. Αφού ολοκληρώσετε την εγκατάσταση, καθιερώστε τα γυαλιά με ένα μαλακό και υγρό πανί. Αφιερώστε τους μεγαλύτερους ρυθμούς με ασπασμόνερο και στεγνώστε με ένα πανί. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που προκαλούν γρατσουνιές. Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε δροσερό, ξηρό, εύθερο και κλειστό δωμάτιο. Προστατεύετε από τη σκόνη, τη βρωμιά και άλλους ρυθμούς (πλαστικές σκασούλες, τσάντες, κ.λπ.). Μεταφορά - σε παραδοσιακές συσκευασίες, σε ρούπα, σε κλειστά μεταφορικά μέσα. Η προστασία ματιών υψηλής ταχύτητας από κρούση σωματιδίων που χρησιμοποιείται με τα τυπικά ιατρικά γυαλιά μπορεί να μεταδίδει κρούση, δημιουργώντας κίνδυνο για τον χρήστη. Τα προστατευτικά προορίζονται για χρήση σε θερμοκρασίες που κυμαίνονται από -5 OC έως +55 OC. Το προστατευτικό δεν προορίζεται για λειτουργία σε ακραίες θερμοκρασίες, δηλαδή κάτω από -5 OC και πάνω από +55 OC. Το προστατευτικό είναι σωστό για το μέγεθος του οφθαλμού κεφαλής 1-M. Ένα προστατευτικό που έχει υποστεί μηχανική κρούση δεν μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί. Θα πρέπει να αντικατασταθεί με νέο χωρίς ελαττώματα. Εάν τα σύμβολα του επιπέδου πρόσκρουσης στο πλαίσιο και το γυαλί δεν είναι ίσα, τότε το σύμβολο που έχει εκχυρίση στο χαμηλότερο επίπεδο θα πρέπει να αντιστοιχεί στο πλήρες προστατευτικό. Η προστασία που αντιστοιχεί στον αλφαριθμητικό κωδικό 7, 9, CH ισχύει για το πλήρες προστατευτικό μόνο εάν τα κατάλληλα σύμβολα είναι ίσα τόσο στο πλαίσιο όσο και στο γυαλί. Διεκδικεί ζωής: Έως δύο χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Επιθεώρηση των σημάτων: VOREL - ονομασία κατασκευαστή 74509 - αριθμός καταλόγου κατασκευαστή, 16321 - αριθμός του ευρωπαϊκού προτύπου για ατομική προστασία ματιών, 1 - οπτική κατηγορία, 1-M - μέγεθος κεφαλής, CE - σήμα συμμόρφωσης με τις οδηγίες Νέας Προσέγγισης της ΕΕ. Δήλωση συμμόρφωσης: Διατίθεται στην κάρτα προϊόντος στο toya24.pl

BG

Съдържание на ръководството съгласно EN ISO 16321-1:2022 / Регламент (ЕС) № 2016/425 Производител: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Вроцлав, Полша. Описание на продукта: Предназните очила са категория II за защита на очите, предназначени за индивидуална защита на очите срещу механични опасности. Очилата предпазват от удара на висококорисни частици. Очилата не предпазват от капки тежест и пръски, груби и фини прахови частици, газ, електрически дъги на късо съединение, пръски от разтопен метал и провикване на горещи твърди частици. Защитната леща на очилата е изработена от поликарбонат, рамката на очилата е от PVC, а еластичната лента е от гума и пластика. При хора алергични към изброените по-горе материали, може да възникне алергична реакция. Препоръки за използване на предпазни очила: Преди да използвате очилата, проверете ги за повреди. Очила с надраскана или повредена защитна стъкла не могат да се използват и трябва да се сменят с нови. Регулирайте рамката на очилата към лицето си, поставете еластичната лента на главата си и регулирайте дължината ѝ, за да сте сигурни, че очилата не падат, когато движите главата си и в същото време не причиняват натиск. След приключване на работа почистете очилата с мека и влажна кърпа. Отстранете по-топлемите замърсявания със сапуна вода и подсушете с кърпа. Не използвайте почистващи препарати, които причиняват драстични. Продуктът трябва да се съхранява в хладно, сухо, проветриво и затворено помещение. Защитете от прах, мръсотия и други замърсятели (найлонени торбички, чанти и др.). Транспорт - в доставени единични опаковки, в кашони, в защити торбичкини средства. Защитата за очи от удар с висока скорост на частици, носена със стандартни медицински очила, може да предаде удара, създавайки опасност за този, който ги носи. Протекторите са предназначени за използване при температури от -5 OC до +55 OC. Протекторът не е предназначен за работа при екстремни температури, т.е. под -5 OC и над +55 OC. Протекторът е подходящ за размера на шаблонa на главата 1-M. Протектор, претърпял механичен удар, не може да се използва повторно. Трябва да бъде заменен с нов без дефекти. Ако символите за ниво на удар върху рамката и стъклото не са еднакви, тогава символът, определен за по-ниско ниво, трябва да бъде назначен за целия протектор. Защото, съответстваща на букуено-цифровия код 7, 9, CH, се отнася за целия протектор само ако съответните символи са равни както на рамката, така и на стъклото. Срок на годност: до две дни от датата на закупуване. Пояснение на обозначенията: VOREL - обозначение на производителя 74509 - каталожен номер на производителя, 16321 - номер на европейския стандарт за индивидуална защита на очите; 1 - оптичен клас, 1-M - размер на главата, CE - знак за съответствие с директивите на ЕС от Нов подход. Декларация за съответствие: Налична в продуктовата карта на toya24.pl

PT

Conteúdo do manual de acordo com EN ISO 16321-1:2022 / Regulamento (UE) nº 2016/425 Produtor: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polónia. Descrições do produto: Os óculos de segurança são proteção ocular de categoria II, destinados à proteção ocular individual contra riscos mecânicos. Os óculos protegem contra o impacto de partículas de alta velocidade. Os óculos não protegem contra gotas e respingos de líquidos, partículas grossas e finas de poeira, gases, arcos elétricos de curto-circuito, respingos de metal fundido e penetração de sólidos quentes. A lente protetora dos óculos é feita de policarbonato, a armação dos óculos é feita de PVC e o elástico é feito de borracha e plástico. Em pessoas alérgicas aos acima mencionados materiais, pode ocorrer uma reação alérgica. Recomendações para o uso de óculos de segurança: Antes de usar os óculos, inspecione-os quanto a danos. Óculos com lentes protetoras arranhadas ou danificadas não podem ser usados e devem ser substituídos por novos. Ajuste a armação dos óculos ao rosto, coloque o elástico na cabeça e ajuste o comprimento para garantir que os óculos não caiam ao mover a cabeça e ao mesmo tempo não causem pressão. Após terminar o trabalho, limpe os óculos com um pano macio e úmido. Remova a sujeira maior com água e sabão e seque com um pano. Não use agentes de limpeza que causem arranhões. O produto deve ser armazenado em local fresco, seco, arejado e fechado. Proteger contra poeira, sujeira e outros contaminantes (sacos plásticos, bolsas, etc.). Proteger contra danos mecânicos. Transporte - em embalagens unitárias entregues, em caixas, em meios de transporte fechados. A proteção ocular contra impacto de partículas de alta velocidade usada com óculos médicos padrão não podem transmitir impacto, criando um perigo para o usuário. Os protetores destinam-se ao uso em temperaturas que variam de -5°C a +55°C. O protetor não se destina à operação em temperaturas extremas, ou seja, abaixo de -5°C e acima de +55°C. O protetor está correto para o tamanho do padrão de cabeça 1-M. Um protetor que sofreu impacto mecânico não pode ser reutilizado. Deve ser substituído por um novo sem defeitos. Se os símbolos do nível de impacto na moldura e no vidro não forem iguais, então o símbolo atribuído ao nível inferior deverá ser atribuído ao protetor completo. A proteção correspondente ao código alfanumérico 7, 9, CH aplica-se ao protetor completo apenas se os símbolos relevantes forem iguais tanto na moldura como no vidro. Prazo de validade: até dois anos a partir da data de compra. Explicação das marcações: VOREL - designação do fabricante 74509 - número de catálogo do fabricante, 16321 - número da norma europeia para proteção ocular individual; 1 -

classe óptica, 1-M - tamanho da cabeça, CE - marca de conformidade com as diretivas da Nova Abordagem da UE. Declaração de Conformidade: Disponível na ficha do produto em toya24.pl

HR

Sadržaj priručnika prema EN ISO 16321-1:2022 / Uredba (EU) br. 2016/425 Proizvođač: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Poljska. Opis proizvoda: Zaštitne naočale su II kategorije zaštite za oči, namijenjene individualnoj zaštiti očiju od mehaničkih opasnosti. Zaštitne naočale štite od udara čestica velike brzine. Zaštitne naočale ne štite od kapljica tekućine i prskanja, grubih i finih čestica prašine, plina, električnog luka kratkog spoja, prskanja rastaljenog metala i prodora vrućih krutih tvari. Zaštitna leća naočala izrađena je od polikarbonata, okvir naočala je od PVC-a, a elastična traka je od gume i plastike. Kod osoba alergičnih na gore navedeno materijala, može doći do alergijske reakcije. Preporuke za korištenje zaštitnih naočala: Prije uporabe naočala provjerite jesu li oštećene. Zaštitne naočale s izgrebanom ili oštećenom zaštitnom lećom ne mogu se koristiti i treba ih zamijeniti novima. Prigradite okvir naočala svom licu, stavite elastičnu traku na glavu i prilagodite joj duljinu kako naočale ne bi padale kada pomičete glavu, a jednako ne stvaraju pritisak. Nakon završetka rada očistite naočale mekom i vlažnom krpom. Veću prljavštinu uklonite sapunom i osušite krpom. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja uzrokuju ogrebotine. Proizvod treba držati u hladnoj, suhoj, prozračnoj i zatvorenoj prostoriji. Zaštite od prašine, prljavštine i drugih nečistoća (plastične vrećice, ručne torbice, itd.). Transport - u isporučeni jediničnim pakiranjima, u kutijama, u zatvorenim prijevornim sredstvima. Zaštita za oči od udara čestica velike brzine koja se nosi sa standardnim medicinskim naočalama može prenijeti udar, stvarajući opasnost za korisnika. Štitnici su namijenjeni za korištenje na temperaturama od -5 OC do +55 OC. Štitnik nije namijenjen za rad na ekstremnim temperaturama, tj. ispod -5 OC i iznad +55 OC. Štitnik odgovara veličini 1-M uzorka za glavu. Zaštitnik koji je pretrpio mehanički udar ne može se ponovno koristiti. Treba ga zamijeniti novim bez nedostataka. Ako simboli razine udarca na okviru i staklu nisu jednaki, tada simbol koji je dodijeljen nižoj razini treba dodijeliti kompletnom štitniku. Zaštita koja odgovara alfanumeričkom kodu 7, 9, CH odnosi se na kompletnu zaštitu samo ako su odgovarajući simboli jednaki i na okviru i na staklu. Rok trajanja: do dvije godine od datuma kupnje. Objašnjenje oznaka: VOREL - oznaka proizvođača 74509 - kataloški broj proizvođača, 16321 - broj europske norme za osobnu zaštitu očiju; 1 - optička klasa, 1-M - veličina glave, CE - oznaka uskladenosti s EU New Approach direktivama. Izjava o sukladnosti: dostupna na kartici proizvoda na toya24.pl

AR

١٠٢٠٢٢-١٦٣٢١ / اللاتحاد الأوروبي رقم ٢٠١٦/٤٢٥ EN ISO محتوى النيل وفقاً للمواصفات ١٥/١٢، ١٦٨٥٠١ وفرنسواف، بولندا. وصف المنتج: نظارات السلامة هي حماية للعين من الحماية الميكانيكية. تحتل النظارات من تأثير الحزبات عالية السرعة النظارات لا تحمي من فترات السائل والبقع، وحزبات الغبار الخشنة والناعمة، والغاز، وأقواس الدائرة الكهربائية القصيرة، والبقع المعدنية المنصهرة PVC، وإذراق المواد المسببة للالتهك. عنصة النظارات الواقية مصنوعة من البولي كربونات، وإطار النظارات مصنوع من مادة والشريط المطاطي مصنوع من المطاط اللاتيك. في الأشخاص الذين يعانون من حساسية تجاه ما سبق ذكره المواد، قد يحدث رد فعل تحسسي. توصيات لاستخدام نظارات السلامة: قبل استخدام النظارات، يجب فحصها بحثاً عن أي ضرر. لا يمكن استخدام النظارات ذات العدسات الواقية المخدوشة أو التالفة ويجب استبدالها بأخرى جديدة. اضبط إطار النظارة على وجهك، وضع الشريط المطاطي على رأسك واضبط طولها لتلائك من أن النظارة لا تنسقط عند تحريك رأسك وفي نفس الوقت لا تضيق أي ضغط بعد الانتهاء من العمل، قم بتنظيف النظارات بقطعة قماش ناعمة ورطبة. قم بإزالة الأوساخ الكبيرة والماء والصابون وجففها بقطعة قماش. لا تستخدم مواد التنظيف التي تتيب الخضوع. يجب تخزين المنتج في غرفة باردة وجافة وممتلئة الهواء ومعتقة. الحمية من الغبار والأوساخ والموائط الأخرى (الأكياس اللاتيكية وحقق اليد وما إلى ذلك). الحمية من الأضرار الميكانيكية. اقل - في عوات الوحدات المسلمة، في الصانتيق، في وسائل النقل المعلقة. حمية العين من تأثير الحسيمات عالية السرعة التي يتم ارتداؤها مع النظارات الطبية القياسية. قتل تحت التأثير، مما يشكل خطراً على رصتيك. تم تصميم الإقابت للاستخدام في درجات حرارة تتراوح من -5OC درجة مئوية إلى 55OC درجة مئوية. الراتي مع مخصص التشغيل في درجات الحرارة القصوى. أي أقل من -5OC درجة مئوية وأكثر من 55OC درجة مئوية. الحامي مناسب للملابس الرأس. ١- لا يمكن إعادة استخدام الراتي الذي تعرض لتأثير ميكانيكي. ويجب استبدالها بأخرى جديدة خالية من العيوب. إذا كنت رموز مستوى التأثير على الإطار والإزاج مع شمولية، يجب تعيين الرمز الميكانيكية المستوى الأدنى إلى الراتي الكامل. تطبق الحمية القابلة للرمز على الراتي الكامل فقط إذا كنت الرموز الملمسية متساوية على كل من الإطار والراج. مدة الصلاحية: CH ١٠. الأبدني الرقبي ١٠. تعيين الشركة المصنعة ٢٥٠٠٠ - رقم كاتالوج الشركة المصنعة، VOREL - تصم إلى عينين من تاريخ التوقيع. شرح العلامات علامة الامتثال لتوجيهات البيع - حجم الرأس - 16321M - رقم المعيار الأوروبي لحماية العين الفردية ١ - اللغة البصرية، ١ - toya24.pl الجودا للتأكد الأوروبي. إعلان المطابقة: متوفر في بطاقة المنتج على